

## PARTE HARTZAILEAK

**ARANBURU NEGUTEGIAK:** Landare apaingarriak • Plantas ornamentales.

**AZTEKIA:** Kaktus eta landare mamitsu bereziak • Cactus y suculentas de colección.

**ARBORECO:** Aintzinako fruta-arbolak • Frutales antiguos.

**BLASENEA MINGEGIA:** Barazki ekologikoak • Hortalizas ecológicas.

**EUSEBIO LÓPEZ:** Kameliak • Camellia.

**CREAPAYSAGE:** Banbuak eta gramineak • Bambúes y gramíneas.

**ELORRI MINGEGIA:** Bertako zuhaitz eta zuhaiskak • Árboles y arbustos autóctonos.

**ETS. LUMEN:** Landare bizikorak • Plantas vivaces.

**ETS. MAILLET-DAUBAS:** Landare tropikal eta subtropikalak • Plantas tropicales y subtropicales.

**ETS. RAILHET:** Proteazeoak eta Mirtazeoak • Proteáceas y Mirtáceas.

**FLEUR DE GASCOGNE:** Pelargonioak • Pelargonium.

**FLORA DEL TROPICO:** Orkideak eta bromeliak • Orquídeas y Bromelias.

**FLORAMA:** Zuhaitz eta zuhaiska bereziak • Árboles y arbustos de colección.

**FLORES DE LIRES:** Australia eta Zelanda Berriko zuhaiskak • Arbustos de Australia y Nueva Zelanda.

**FOUGERES D'ICI ET D'AILLERUS:** Iratzeak • Helechos.

**FRUIT DE SAISON:** Aintzinako fruta landareak • Frutales de antaño.

**GUILLOT:** Fuksia eta Begoniak • Fucsia y Begonia.

**HONTZA LIBURUDENDA:** Lorezaintzako liburuak • Libros de jardinería.

**IRUN BONSAI:** Bonsaiak • Bonsáis.

**ITURRARAN LORATEGI BOTANIKOA:** Landare bereziak • Plantas de colección.

**JARDÍN DE LA RABIA:** Zuhaiska apaingarriak • Arbustos ornamentales.

**LA FERME DES SAVEURS:** Tomate eta usaindun landareak • Tomates y plantas aromáticas.

**LA PIVOINE BLEUE:** Peoniak • Peonías.

**LANDARBASO MINGEGIA:** Landare mamitsuak • Plantas crasas.

**LOUIS BEX BONSAI:** Bonsaiak • Bonsáis.

**LEPAGE VIVACES:** Landare bizikorak • Plantas vivaces.



Landare Berezien 8. Azokak 47 mintegi bilduko ditu Iturrarango Lorategi Botanikoan (Pagoetako Parke Naturala). Euskal Herritik, Penintsulatik, Italiatik eta Frantziako bazter guztietatik garraiatuko dituzte beraiek laboratu eta ugaltzen dituzten landareak.

*La 8ª Feria de Plantas de Colección va a reunir en el Jardín Botánico de Iturraran a 47 viveristas del País Vasco, de la Península, de Italia y de todos los rincones de Francia, que traerán consigo las plantas de colección que cultivan y multiplican.*

- **Ordutegia:** 10:00 – 18:00 h.
- **Sarrera:** 3 euro, 12 urtetik beherakoek doan
- **Aparkalekuak:** bi aparkaleku egokituko dira. Bat Aian eta bestea Txurrukan (Oriotik gertu) eta bertatik joan-etorrian ibiliko dira doako autobusak
- **Garraio publikoa:** trenez gerturatuz gero doako joan-etorriko autobus zerbitzua egongo da Zarauzko Euskotren geltokitik azoka guneraino.
- **Kontsigna zerbitzua:** nahi izanez gero, erositako landareak kotxeraino garraiatzen dira.
- **Bestelako zerbitzuak:** jan edaneko postuak, edari hotz eta beroak, taloak, etab.

- **Horario:** 10:00 – 18:00 h.
- **Entrada:** 3 euros, menores de 12 años gratis
- **Aparcamientos:** se habilitarán dos aparcamientos, uno en Aia y el otro en Txurruka (cerca de Orio) y habrá un servicio continuo y gratuito de autobuses lanzadera al recinto ferial.
- **Servicio público:** utilizando la red de Euskotren se puede llegar a la Feria. Habrá un servicio de autobuses gratuito entre la estación de Euskotren de Zarautz y el Jardín Botánico de Iturraran.
- **Servicio de consigna:** se transportan las plantas hasta el vehículo del comprador.
- **Otros servicios:** puestos de comida y bebida, venta de productos regionales, talos, etc.

## PARTICIPANTES

**NATURE ET PAYSAGES:** Landare haragijaleak • Plantas carnívoras.

**ORIENT Y ORCHIDS:** Orkidea tropikalak, Berezitasuna Vanda • Orquídeas tropicales. Especialidad en Vanda.

**PÉPINIÈRE BACHES:** Zitriko bereziak • Cítricos de colección.

**PÉPINIÈRE BOTANIQUE:** Zuhaiska apaingarriak. Berezitasuna kameliak • Arbustos ornamentales. Especialidad en Camellia.

**PÉPINIÈRE BOUET-SERVAT:** Landare alpetarrak • Plantas alpinas.

**PÉPINIÈRE DES FARGUETTES:** Aintzinako larrosak eta Clematisak • Rosales antiguos y Clematis.

**PÉPINIÈRE FLEURS DU SUD:** Landare mediterranearrak eta subtropikalak. Berezitasuna: Brugmansia eta Impatiens • Plantas mediterráneas y subtropicales. Especialista en Brugmansia e Impatiens.

**PÉPINIÈRE LAFITTE:** Zuhaitz eta zuhaiska apaingarriak • Árboles y arbustos ornamentales.

**PLANTES MINIATURES:** Kaktus eta landare mamitsuen berezitasuna • Cactus y suculentas de colección.

**RAMON GARCÍA:** Hemerokalisak • Hemerocallis.

**RAZIEL:** Bulbo apaingarriak • Bulbos ornamentales.

**TROPIC FLORE:** Bromelia epifituak eta lurrekoak. Berezitasuna: Tillandsia • Bromelias epífitas y terrestres. Especialidad: Tillandsia.

**URTINEA MINTEGIAK:** Landare apaingarriak • Plantas ornamentales.

**VIVERO LIMBO:** Zuhaitz eta zuhaiska apaingarriak. Berezitasuna: Acer palmatum • Árboles y arbustos ornamentales. Especialidad en Acer palmatum.

**VIVEROS EL JARDIN:** Landare tropikal eta subtropikalak • Plantas tropicales y subtropicales.

**VIVEROS FLORGALICIA:** Landare apaingarriak. Berezitasuna: Patagoniako landareak • Plantas ornamentales. Especialidad en flora patagónica.

**VIVEROS GRIN:** Konifero nanoak eta Acer palmatum-ak • Coníferas enanas y Acer palmatum.

**VIVEROS ONAINDIA:** Zuhaiska apaingarriak. Berezitasuna: Urki eta zuhandorak • Árboles y arbustos ornamentales. Especialidad en Betula y Cornus.

**VIVEROS SOROA:** Zuhaiska apaingarriak • Arbustos ornamentales.

**VIVEROS SUSTRAI:** Landare apaingarriak • Plantas ornamentales.

**ZUNOYAR MINTEGIAK:** Landare apaingarriak. Berezitasuna: Bougainvillea • Plantas ornamentales. Especialidad: Bougainvillea.



**Pagoetako Parke Naturala**  
**AIAko Udala**  
**(E) - 20809 Gipuzkoa**

**☎/Fax 943.83.53.89**  
**iturraran@gipuzkoa.net**

**www.iturraran.org**



# Landare Berezien 8. Azoka 8ª Feria de Plantas de Colección

**2010 - 04 - 24/25**

**Iturrarango Lorategi Botanikoa**  
**Jardín Botánico de Iturraran**

**AIA - GIPUZKOA**



Argazkia: Iturrarango Lorategi Botanikoa



**LANDA INGURUNEAREN**  
**GARAPENEN DEPARTAMENTUA**  
**DEPARTAMENTO DE**  
**DESARROLLO DEL MEDIO RURAL**